

Condizioni generali di vendita di Eli Lilly (Suisse) S.A. per le ordinazioni di prodotti mediante Alloga AG

Valide a partire dal 1. Gennaio 2020

1. Principi generali

1.1. Tutti gli ordini vengono accettati ed evasi esclusivamente in conformità con le disposizioni delle presenti Condizioni generali di vendita. Le presenti Condizioni generali di vendita sono valide anche per tutti i futuri scambi dell'Acquirente con noi. Spedire o fare riferimento una seconda volta alle Condizioni generali di vendita non è pertanto necessario.

1.2. Ci riserviamo il diritto di modificare o integrare liberamente e in qualunque momento dette Condizioni generali di vendita, senza che l'Acquirente possa avanzare rivendicazioni di alcun tipo a questo proposito. Le Condizioni generali di vendita modificate o integrate sono valide per tutti gli ordini conferiti da parte dell'Acquirente in seguito alla ricezione della comunicazione di modifica e integrazione del testo.

2. Conclusione di contratti, ordini on-line

2.1. I contratti entrano in vigore in seguito a nostra conferma d'ordine scritta o mediante la fornitura, a seconda di cosa avvenga per primo.

2.2. I contratti stipulati sotto forma di ordini on-line (internet) entrano in vigore mediante conferma di accettazione dell'offerta di acquisto da parte nostra per via elettronica. Non appena l'Acquirente potrà consultare la conferma di accettazione, la stessa verrà considerata recapitata.

2.3. I nostri listini prezzi, le nostre quotazioni e offerte sono senza impegno e non vincolanti. Gli ordini o gli accordi verbali, le indicazioni o le informazioni hanno valore vincolante solo se da noi confermate in forma scritta o mediante modulo, o nel caso in cui merce e fattura vengano inviate.

2.4. L'Acquirente si impegna ad offrire o vendere i nostri prodotti esclusivamente all'interno delle confezioni originali integre.

3. Fatturazione, prezzi

La fatturazione avviene in base ai prezzi in vigore nel giorno della conclusione del contratto. I prezzi sono da considerarsi al netto dell'IVA.

4. Ordine / Fornitura / Fatturazione / Incasso

4.1. L'ordine, la fornitura, la fatturazione e l'incasso relativi ai nostri prodotti avvengono attraverso e da parte di Alloga AG, Buchmattstrasse 10, 3401 Burgdorf ai sensi delle disposizioni stabilite da Alloga; il pagamento delle fatture può normalmente essere effettuato entro 30 giorni successivi alla ricezione della fattura stessa. Condizioni di pagamento differenti vengono indicate sulla fattura.

4.2. Condizioni di consegna per consegne dirette a medici, farmacie e ospedali: per le consegne in Svizzera e nel Liechtenstein viene applicata una tariffa forfettaria logistica di CHF 30.- per ordine. Lilly si riserva il diritto di modificare queste condizioni senza preavviso.

5. Ritiro, sostituzione e reso

5.1. I prodotti non scaduti non vengono ritirati né sostituiti. I prodotti scaduti vengono sostituiti al massimo entro i 6 mesi successivi alla data di scadenza nel modo seguente (non mediante accredito):

- Prodotti forniti con data di scadenza superiore ai 12 mesi - nessuna sostituzione
- Prodotti forniti con data di scadenza tra i 6 e i 12 mesi - sostituzione

5.2. Ci impegniamo a non fornire prodotti Lilly con data di scadenza inferiore ai 6 mesi (eccetto casi di carenza di forniture).

5.3. Tutti i prodotti scaduti che soddisfano le condizioni di cui sopra devono essere rispediti a Alloga AG (Ufficio resi, Buchmattstrasse 10, 3400 Burgdorf) affinché si possa provvedere alla sostituzione.

6. Conformità giuridica

6.1. Reciproca garanzia

L'Acquirente si impegna a rispettare in ogni momento tutte le leggi, i regolamenti e i codici di condotta applicabili, in modo particolare in relazione al rapporto commerciale esistente. Noi e l'Acquirente garantiamo reciprocamente che i pagamenti effettuati a favore della controparte nell'ambito del suo rapporto commerciale non provengono da attività illegali.

6.2. Ispezioni

L'Acquirente si impegna a informarci immediatamente riguardo ogni ispezione, verifica o controllo (di seguito "Ispezioni") da parte dello Stato o delle Autorità di strutture, cicli di lavorazione e prodotti, laddove questi siano eventualmente correlati al rapporto commerciale. L'Acquirente si impegna a comunicarci i risultati di dette ispezioni.

6.3. Libri contabili e documenti

Nel corso del rapporto commerciale e durante i tre (3) anni successivi al termine di detto rapporto, i documenti relativi alla realizzazione dello stesso devono essere resi reciprocamente disponibili a noi e all'Acquirente, così come agli incaricati di entrambe le Parti a fini ispettivi. Le Parti si impegnano altresì a concedere l'esecuzione di verifiche e la copia di detti documenti.

6.4. Misure anticorruzione

In relazione al presente rapporto commerciale e ad altri rapporti commerciali con noi l'Acquirente dichiara di non avere concesso, offerto o promesso direttamente o indirettamente vantaggi o pagamenti a (a) pubblici ufficiali ai sensi della presente disposizione, o (b) titolari, dirigenti, collaboratori, incaricati o mandatari di clienti attuali o potenziali di Lilly, né di farlo in futuro.

Lilly e il cliente si impegnano a rispettare tutte le leggi anticorruzione applicabili nei paesi in cui le Parti hanno stabilito la loro sede principale e nei quali svolgono le loro attività. L'Acquirente si dichiara inoltre disposto a rispettare la versione di volta in volta vigente del U.S. Foreign Corrupt Practices Act ("US FCPA"), e a non promuovere alcuna azione che possa rappresentare per noi una violazione del US FCPA o di altre leggi anticorruzione applicabili nei paesi dove l'Acquirente ha stabilito la sede principale e nei quali esercita le proprie attività. Noi e l'Acquirente ci dichiariamo altresì disposti a collaborare in caso di interrogazioni, compilazione di questionari e interrogazioni nell'ambito di audit al fine di permettere alla controparte il rispetto delle leggi anticorruzione.

Ai sensi della presente disposizione, per "pubblico ufficiale" si intende chiunque detenga un mandato legislativo, amministrativo o giudiziario per la Svizzera, per un altro Stato o per un'organizzazione internazionale, oppure eserciti funzioni pubbliche, anche all'interno di imprese pubbliche. Ai sensi della presente definizione, sono da intendersi "pubblici ufficiali" (1) i dipendenti governativi, i dipendenti dei ministeri, dei pubblici uffici e delle imprese pubbliche, (2) gli Health Care Provider (HCP)/dipendenti degli ospedali, delle università e delle cliniche statali, (3) le persone che agiscono per uno dei detti enti o autorità statali mediante ufficiale autorizzazione, (4) i dipendenti di istituzioni pubbliche internazionali (ONU; Croce Rossa Internazionale ecc.), (5) i politici e i candidati per uffici pubblici o di un partito politico.

7. Luogo di adempimento e tribunale competente

Luogo di adempimento e tribunale competente per tutti gli obblighi derivanti dal presente rapporto commerciale e in caso di controversie, inclusi tutti gli obblighi derivanti da cambiali o assegni, è, per entrambe le Parti, Ginevra. Il nostro diritto di procedere per vie legali presso un altro tribunale contro l'Acquirente rimane invariato.

8. Varie

Qualora disposizioni in contratti conclusi in base alle presenti Condizioni generali di contratto, o singole disposizioni all'interno di dette Condizioni generali dovessero essere o diventare inefficaci o inapplicabili, o nel caso in cui dovessero rivelarsi delle lacune, la validità delle restanti disposizioni non verrà inficiata. In luogo della disposizione inefficace, si applica, con valore retroattivo, la disposizione giuridica. In luogo delle disposizioni inapplicabili o al fine di colmare la lacuna, si applica, con valore retroattivo, la disposizione che – se giuridicamente consentito – si avvicina maggiormente alla volontà originaria delle Parti o a ciò che le Parti avrebbero voluto in base al senso e allo scopo del contratto se avessero considerato il punto relativo.

9. Informativa sulla privacy

9.1. Dati raccolti e loro impiego:

I dati personali a noi trasmessi a seguito del vostro ordine, ad es. nome, istituzione, dettagli del contatto lavorativo incluso indirizzo e-mail, sono utilizzati da Eli Lilly (Suisse) SA o da terzi operanti per conto nostro per evadere il vostro ordine e le vostre richieste e per gestire i nostri processi operativi. Può accadere che vi contattiamo per raccogliere il vostro parere sui servizi da noi prestati.

Possiamo utilizzare i dati anche per ottemperare a obblighi di legge o d'ufficio; rientra in tale ambito anche la conservazione dei dati nel legittimo interesse di Lilly.

I dati personali che vi riguardano possono essere associati a informazioni ricavate dalla nostra banca dati clienti e da servizi di informazioni commerciali o d'incasso.

9.2. Motivi della trasmissione dei vostri dati personali

Possiamo trasmettere i dati personali che vi riguardano, per finalità conformi a quelle indicate nella presente informativa, a partner commerciali o fornitori di servizi incaricati (ad es. per la fornitura di servizi logistici, di informazioni commerciali o d'incasso). Tutti i soggetti terzi che hanno accesso ai dati personali che vi riguardano hanno acconsentito a proteggere questi dati e a utilizzarli solo con le modalità di cui al nostro incarico.

Possiamo altresì essere tenuti a rendere noti i vostri dati personali su legittima richiesta delle autorità; rientrano in tale ambito anche le richieste volte a garantire la sicurezza nazionale o legate ad azioni penali.

L'Acquirente è inoltre tenuto a offrirvi la possibilità di assisterlo nella presa di posizione ufficiale riguardo un'ispezione.

9.3. Luogo di conservazione e trattamento dei dati personali

Possiamo trasmettere i dati personali che vi riguardano ad altre consociate Lilly in tutto il mondo, che a loro volta possono trasmettere tali dati ad altre consociate Lilly in tutto il mondo. Alcune di queste consociate Lilly possono risiedere in Paesi che non garantiscono un adeguato livello di protezione dei dati. Ciononostante, tutte le consociate Lilly sono tenute a trattare i dati personali nel rispetto delle prescrizioni previste dalla presente informativa. Per maggiori informazioni riguardo ai criteri di trasmissione e archiviazione che Lilly applica per la trasmissione internazionale di dati personali, vi invitiamo a rivolgervi all'indirizzo privacy@lilly.com oppure a consultare il sito Web <https://www.lilly.com/privacy>.

9.4. Durata della conservazione dei dati

I dati personali che vi riguardano sono conservati per il periodo necessario all'adempimento delle finalità commerciali legittime e di legge, in conformità alle linee guida di Lilly in materia di archiviazione e alle leggi e regolamenti vigenti.

9.5. Protezione dei dati

Per proteggere i dati che trattiamo e conserviamo, adottiamo idonei sistemi di protezione materiali, elettronici e procedurali. Limitiamo l'accesso ai vostri dati personali a dipendenti e lavoratori interinali autorizzati, terzi incaricati, consociate e partner commerciali o altri soggetti che necessitano di tale accesso per svolgere compiti e funzioni di loro responsabilità per conto di Lilly. Desideriamo precisare che, a prescindere da ogni nostro sforzo per proteggere i dati che trattiamo e conserviamo, nessun sistema di sicurezza è in grado di fornire protezione da ogni possibile violazione.

9.6. Diritti e decisioni degli utenti

Avete diritto di ottenere da noi informazioni circa le modalità con cui i vostri dati personali sono utilizzati e i soggetti cui tali dati vengono trasmessi. Avete altresì diritto di prendere visione dei dati personali che vi riguardano in nostro possesso, di richiederne copia e di richiederne la rettifica o la cancellazione.

La nostra capacità di soddisfare le vostre richieste potrebbe essere limitata.

9.7. Nostri contatti

Rivolgete le eventuali richieste di cui sopra al seguente indirizzo:

Eli Lilly (Suisse) SA, Ethics and Compliance, 16, Chemin des Coquelicots, P.O. Box 580, 1214 Vernier-Genève.

9.8. Reclami

Se desiderate sporgere reclamo per le modalità di trattamento dei vostri dati personali, potete mettervi in contatto con il nostro responsabile della protezione dei dati all'indirizzo privacy@lilly.com, che esaminerà il caso.

Se non sarete soddisfatti della nostra risposta o se riterrete che nel trattare i vostri dati abbiamo violato le leggi vigenti, potrete sporgere reclamo al garante della privacy.